



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ק"א ע"א

פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

נִפְשֵׁי דָא נֶפֶשׁ דְּדוּד סְטָרָא דְמַהִימְנוּתָא. נִפְשֵׁי דָא נֶפֶשׁ דְּכַר נֶשׁ מִמֶּשׁ. בְּגִין דְּכַד יִפּוּק מִהָאֵי עֲלָמָא. וְנִפְשֵׁיהּ יִסְתַּלַּק בְּעוֹבְדֵין דְּכַשְׂרִין עַל מַה דִּיתְקַיִים בְּהוּ לְמִיּהָרָה בֵּין כָּל אַנּוּן קִדִּישִׁין כְּמָא דְאַתְּ אָמַר, (תהלים קטז) אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים. וּבְגִין דְּלֹא נָשָׂא לִשְׂוֹא נִפְשֵׁי יִשָּׂא בִּרְכָה מֵאַתְּ יְיָ וְגו'.

תרגום לעברית

אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לִשְׂוֹא נִפְשֵׁי. כְּתוּב נִפְשֵׁי וְנִקְרָא נִפְשֵׁי, וְהָרִי פִּרְשׁוּהָ, נִפְשֵׁי - זֶה נֶפֶשׁ דְּדוּד, צַד הָאֱמוּנָה. נִפְשֵׁי - זֶה נֶפֶשׁ הָאָדָם מִמֶּשׁ. מִשּׁוּם שְׂכַאֲשֶׁר יֵצֵא מִן הָעוֹלָם הַזֶּה וְנִפְשֵׁי תִתְעַלֶּה בְּמַעֲשִׂים שְׂכַשְׂרִים, עַל מַה שִּׁיתְקַיִים בְּהֵם לְלַכֵּת בֵּין כָּל אוֹתָם הַקְדוּשִׁים, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים קטז) אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי ה' בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים. וּמִשּׁוּם שֶׁלֹּא נָשָׂא לִשְׂוֹא נִפְשֵׁי, יִשָּׂא בִּרְכָה מֵאַתְּ ה' וְגו'.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, בְּתַר דְּאַתְגְּזֹר אֲבִרְהֵם הָהוּ יְתִיב וְכַאֲיֵב, וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא שְׂדֵר לְגַבִּיָּה תָּלַת מְלָאכִין בְּאַתְגְּלִיָּא לְאַקְדָּמָא לִיהּ שְׁלָם. וְאִי תִימָא דְהָא בְּאַתְגְּלִיָּא. וְכִי מֵאֵן יְכִיל לְמַחְמִי מְלָאכִין וְהָא כְּתִיב, (תהלים קד) עוֹשֶׂה מְלָאכָיו רוּחוֹת וְגו'. אֲלֹא וְדַאי חָמָא לוֹן, דְּנַחֲמִי

לְאַרְעָא כְּגוֹנוֹנָא דְּבְנֵי נָשָׂא, וְלֹא יִקְשֶׁה לָּהּ הָאִי, דְּהָא וַדַּאי אֲנוּן רוּחִין קַדִּישִׁין, וּבְשַׁעֲתָא דִּנְחָתִי לְעִלְמָא מִתְּלַבְּשִׁין (קמד א) בְּאִוִּירִי וּבִיסוּדֵי דְּגוּלְמִין, וְאַתְחִזּוּ לְבְנֵי נָשָׂא מִמֶּשׁ כְּחִזּוּ דִּיוֹקְנָא דְּלַהוּן.

תרגום לעברית

בא ראה, אחר שנמול אברהם, היה יושב וכואב, והקפ"ה שלח אליו שלשה מלאכים בגלוי להקדים לו שלום. ואם תאמר, שהרי בנגלה וכי מי יכול לראות מלאכים, והרי כתוב (שם קד) עשה מלאכיו רוחות וגו'? אלא ודאי שראה אותם שיִרְדּוּ לְאַרְץ כְּמוֹ בְנֵי אָדָם. וְלֹא יִקְשֶׁה לָּהּ זֶה, שְׁהֲרִי הֵם וַדַּאי רוּחֹת קְדוֹשׁוֹת, וּבְשַׁעֲתָא שְׂיוֹרְדִים לְעוֹלָם, מִתְּלַבְּשִׁים בְּאִוִּירִים וּבִיסוּדוֹת שֶׁל גְּלָמִים, וְנִרְאִים לְבְנֵי אָדָם מִמֶּשׁ כְּמִרְאָה דְּמוּתָם.

טקסט הזוהר

וְתֵא חֲזִי, אֲבִרְהָם חָמָא לֹון כְּחִזּוּ בְנֵי נָשָׂא. וְאַף עַל גַּב דְּהוּהָ כְּאִיב מִמִּילָה נָפַק וְרַחֵט אֲבִתְרִיָּהּ בְּגִין דְּלֹא לְמַגְרַע (מה) דְּהוּהָ עֶבֶיד מְקַדְּמַת דְּנָא.

תרגום לעברית

ובא וראה, אברהם ראה אותם כמראה בני אדם, ואף על גב שהיה כואב מן המילה, יצא ורץ אחריהם כדי לא לגרע [מה] שהיה עושה מקדם לכן.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"א ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

אמר רבי שמעון ודאי כְּחִזּוּ דְּמִלְּאֲכִין חָמָא לֹון, מִמָּה דְּכְתִיב וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי בְּאֵלֵי דְּלִ"ת, שְׂכִינְתָּא הוּהָ אֲתִיָּא, וְאַלִּין הוּוּ סְמִיכִין דִּילָהּ וּפְרָסִיָּא לְגַבָּהּ, בְּגִין דְּאֲנוּן גּוֹנוֹנִין (צא א) תִּלְתָּ דִּתְחוּתָא. וְחָמָא הַשְׁתָּא בְּגִין דְּאַתְגָּזַר מַה דְּלֹא הוּהָ חָמִי מְקַדְּמַת דְּנָא עַד לֹא

אמר רבי שמעון, ודאי שראה אותם כמראה של מלאכים, ממה שכתוב ויאמר אדני, באלי' דל'ת השכינה היתה באה, ואלו היו עמודים שלה וכסא אליה, משום שהם שלשת הגונים שתחתיה. וראה כעת משום שנמול מה שלא ראה מקדם לזה עד שלא נמול. בתחלה לא היה יודע, אלא שהם בני אדם. אחר כך ידע שאותם מלאכים קדושים הם ובאו אליו בשליחות, בשעה שאמרו לו אי'ה שרה אשתך ובשרו לו בשורת יצחק.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרשיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.